



REFRIGERATION

DRAWER MINIBAR



DM50CD, DM50CF

PT

Minibar de gaveta

Instruções de montagem e manual de instruções.....2

Português

1	Proteção dos direitos de autor.....	2
2	Notas importantes.....	2
3	Explicação dos símbolos.....	2
4	Indicações de segurança.....	3
5	Material fornecido.....	5
6	Utilização adequada.....	6
7	Descrição técnica.....	6
8	Instalação.....	10
9	Operação.....	14
10	Limpeza.....	15
11	Resolução de falhas.....	16
12	Eliminação.....	16
13	Garantia.....	16
14	Ficha de dados técnicos.....	17

1 Proteção dos direitos de autor

© 2026 Dometic Group. O visual dos conteúdos deste manual está protegido por direitos de autor e de design. O design técnico subjacente e os produtos aqui contidos poderão estar protegidos por direitos de design e por patentes ou por patentes pendentes. As marcas mencionadas neste manual são propriedade da Dometic Sweden AB. Todos os direitos reservados.

2 Notas importantes

Leia atentamente as presentes instruções e siga todas as instruções, orientações e avisos incluídos neste manual, de modo a garantir a correta instalação, utilização e manutenção do produto. É OBRIGATÓRIO manter estas instruções junto com o produto.

Ao utilizar o produto, está a confirmar que leu atentamente todas as instruções, orientações e avisos, e que compreende e aceita cumprir os termos e condições estabelecidos no presente manual. Aceita utilizar este produto exclusivamente para o fim e a aplicação a que se destina e de acordo com as instruções, orientações e avisos estabelecidos neste manual, assim como de acordo com todas as leis e regulamentos aplicáveis. Caso não leia nem siga as instruções e os avisos aqui estabelecidos, poderá sofrer ferimentos pessoais ou causar ferimentos a terceiros e o produto ou outros materiais nas proximidades poderão ficar danificados. Este manual do produto, incluindo as instruções, orientações e avisos, bem como a documentação relacionada, podem estar sujeitos a alterações e atualizações. Para consultar as informações atualizadas do produto, visite documents.dometic.com.

3 Explicação dos símbolos

As palavras de advertência identificam mensagens de segurança e mensagens de danos à propriedade, assim como o grau ou nível de seriedade do perigo.



AVISO!

> Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode causar a morte ou ferimentos graves.



PRECAUÇÃO!

> Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode causar ferimentos ligeiros ou moderados.



NOTA!

> Indica uma situação que, se não for evitada, pode causar danos materiais.



OBSERVAÇÃO Informações suplementares para a utilização do produto.

4 Indicações de segurança



AVISO! Risco de eletrocussão

- > Apenas pessoal qualificado pode executar a montagem e a remoção do frigorífico.
- > Solicite que a instalação em espaços com elevado grau de humidade e áreas expostas a água seja realizada apenas por especialistas.
- > Se instalar o frigorífico dentro de um pavilhão ou ambiente semelhante, certifique-se de que o frigorífico está protegido da chuva e salpicos de água.
- > Não coloque o frigorífico em funcionamento se este apresentar danos visíveis.
- > As reparações neste frigorífico apenas podem ser realizadas por pessoal qualificado. Reparções inadequadas podem levar a perigos graves ou a danos no frigorífico.
- > Se o cabo de alimentação deste frigorífico estiver danificado, terá de ser substituído pelo fabricante, pelo serviço de assistência técnica ou por uma pessoa com qualificações equivalentes, de forma a evitar riscos de segurança.
- > Ao posicionar o frigorífico, certifique-se de que o cabo de alimentação não fica preso nem é danificado.
- > Não coloque tomadas múltiplas ou fontes de alimentação portáteis na parte de trás do frigorífico.
- > Nunca toque em cabos não blindados com as mãos desprotegidas.
- > Ligue o aparelho a tomadas que garantam uma ligação adequada, sobretudo se for necessário instalar o aparelho com ligação à terra.
- > Em caso de funcionamento com rede elétrica, certifique-se de que a fonte de alimentação está protegida por um disjuntor de corrente residual (RCCB) ou por um interruptor de circuito de falha de terra (GFCI). A instalação deve ser realizada de acordo com todos os regulamentos aplicáveis, especialmente em áreas potencialmente húmidas.



AVISO! Perigo de incêndio

- > O refrigerante no circuito de refrigeração é altamente inflamável e, em caso de fuga, os gases de combustão podem acumular-se se o aparelho estiver numa divisão pequena. Em caso de danos no circuito de refrigeração:
 - Mantenha chamas sem proteção e potenciais fontes de ignição afastadas do frigorífico.
 - Ventile bem a divisão.
 - Desligue o frigorífico.
- > Para frigoríficos com refrigerante inflamável: O circuito de refrigeração contém uma pequena quantidade de um refrigerante ecológico, mas inflamável. Este produto não é prejudicial para a camada de ozono e não aumenta o efeito de estufa. Qualquer refrigerante vazado pode incendiar-se.
- > Para frigoríficos com refrigerante inflamável: Não utilize nem armazene o frigorífico em espaços confinados com pouco ou nenhum fluxo de ar.
- > Não abra, em caso algum, o circuito de refrigeração.
- > Mantenha o entalhe de instalação destinado ao frigorífico livre de componentes elétricos e de fontes de luz que produzam faíscas ou arcos (p. ex., caixas de relés ou fusíveis) durante o seu funcionamento normal ou com anomalias.
- > O isolamento do frigorífico contém ciclopentano inflamável e requer medidas de eliminação especiais. No fim da respetiva vida útil, encaminhe o frigorífico para um centro de reciclagem adequado.



AVISO! Perigo de explosão

- > Não guarde no frigorífico substâncias com risco de explosão, como, por exemplo, latas de aerossóis com gás inflamável.



AVISO! Risco para a saúde

- > Este frigorífico não foi previsto para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com insuficiente experiência e conhecimento, exceto caso tenham recebido supervisão ou instruções acerca da utilização do frigorífico por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança.
- > Crianças com idades entre os 3 e os 8 anos podem encher e esvaziar o frigorífico.
- > A limpeza e a manutenção não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- > As crianças devem ser supervisionadas para assegurar que não brincam com o frigorífico.
- > Não utilize ferramentas mecânicas ou outros meios de acelerar o processo de descongelação para além dos recomendados pelo fabricante.
- > Não utilize aparelhos elétricos dentro do frigorífico, exceto se estes aparelhos elétricos tiverem sido recomendados para isso pelo fabricante.

**AVISO! Risco de as crianças ficarem presas**

- > Desmonte a gaveta antes da eliminação do seu frigorífico usado, para que crianças não se consigam fechar dentro do frigorífico.

**PRECAUÇÃO! Risco para a saúde**

- > Para evitar riscos devido à instabilidade do frigorífico, este tem de ser fixado de acordo com as instruções de montagem.
- > Mantenha as aberturas de ventilação existentes no frigorífico e no respetivo compartimento ou na estrutura encastrada sempre desobstruídas.
- > Não abra nem danifique, em caso algum, o circuito de refrigeração.

**PRECAUÇÃO! Perigo de ferimentos**

- > Não coloque objetos em cima deste frigorífico nem os encoste ao mesmo.
- > Não modifique este frigorífico.
- > Não mexa no encosto da tampa com os dedos.

**NOTA! Risco de danos**

- > Mantenha a abertura de condensação sempre limpa, caso esteja instalada.
- > Ao limpar o veículo, se o frigorífico tiver grelhas de ventilação, não utilize qualquer aparelho de limpeza de alta pressão na zona das grelhas de ventilação.
- > O frigorífico não pode ser exposto à chuva.
- > Nunca retire a ficha da tomada puxando pelo cabo de ligação.

**PERIGO! Risco de eletrocussão**

- > Nunca toque em cabos não blindados com as mãos desprotegidas.

**PRECAUÇÃO! Risco de eletrocussão**

- > Antes de colocar o minibar em funcionamento, certifique-se de que a ligação e a ficha estão secas.

**PRECAUÇÃO! Risco para a saúde**

- > Certifique-se de que coloca no minibar apenas produtos que possam ser refrigerados à temperatura selecionada.
- > Os alimentos apenas podem ser guardados nas embalagens originais ou em recipientes adequados.
- > Abrir a porta durante longos períodos pode provocar um aumento significativo da temperatura nos compartimentos do minibar.
- > Limpe regularmente as superfícies que entram em contacto com alimentos e os sistemas de drenagem acessíveis.

- > Abrir a porta durante longos períodos pode provocar um aumento significativo da temperatura nos compartimentos do minibar. Se o minibar ficar vazio durante longos períodos:
 - Desligue o minibar.
 - Descongele o minibar.
 - Limpe e seque o minibar.
 - Deixe a porta aberta para impedir o crescimento de bolor no interior do minibar.



NOTA! Risco de danos

- > Não utilize aparelhos elétricos dentro do minibar, exceto se esses aparelhos forem recomendados pelo fabricante para o efeito.
- > Não coloque o aparelho nas proximidades de chamas abertas ou outras fontes de calor (aquecedores, radiação solar direta, fogões a gás, etc.).
- > Certifique-se de que as aberturas de ventilação não estão tapadas.
- > Nunca mergulhe o minibar em água.
- > Proteja o minibar e o cabo do calor e da humidade.
- > Certifique-se de que os géneros alimentícios não entram em contacto com as paredes do espaço de refrigeração.

5 Material fornecido

Versões disponíveis do produto

Estão disponíveis as seguintes quatro versões do produto:

Modelo	Painel da porta	Bloqueio
DM50CD	Incluído	Sem fechadura
DM50CD	Incluído	Com fechadura
DM50CF	Não incluído	Sem fechadura
DM50CF	Não incluído	Com fechadura

Material fornecido

Quantidade	Descrição	Nota
1	Minibar	–
1	Cabo de ligação de corrente alternada	–
4	Parafuso Ø 0,16 (Ø 4 × 1,77 in (45 mm) – Instalação	–
4	Ficha – Instalação	–
1	Pega	Apenas DM50CD
2	Ficha – Instalação da pega	Apenas DM50CD
2	Ficha – Painel de madeira	DM50CF apenas na versão em madeira
1	Decoração para a fechadura – Painel de madeira	DM50CF apenas na versão em madeira com fechadura

Quantidade	Descrição	Nota
2	Chave	Modelos apenas com fechadura
1	Instruções de montagem e manual de instruções	–

6 Utilização adequada

O aparelho de refrigeração (também designado “minibar”) destina-se à instalação num armário ou num nicho dedicado e à utilização em aplicações domésticas e semelhantes, incluindo:

- Cozinhas para funcionários em escritórios, lojas e outras áreas de trabalho
- Quintas
- Utilização por hóspedes em hotéis, motéis e ambientes residenciais semelhantes
- Em estabelecimentos “bed and breakfast”
- Catering e outras aplicações não comerciais

O minibar **NÃO** é adequado para instalação em caravanas ou autocaravanas.

O minibar **NÃO** é adequado para armazenar alimentos frescos e medicamentos ou congelar géneros alimentícios.

O minibar é adequado para refrigerar e armazenar bebidas e alimentos em recipientes fechados.

Este produto destina-se exclusivamente à aplicação e aos fins pretendidos com base nestas instruções.

Este manual fornece informações necessárias para proceder a uma instalação e/ou a uma operação adequadas do produto. Uma instalação e/ou uma operação ou manutenção incorretas causarão um desempenho insatisfatório e uma possível avaria.

O fabricante não aceita qualquer responsabilidade por danos ou prejuízos no produto resultantes de:

- instalação, montagem ou ligação incorretas, incluindo sobretensões
- Manutenção incorreta ou utilização de peças sobressalentes não originais fornecidas pelo fabricante
- Alterações ao produto sem autorização expressa do fabricante
- Utilização para outras finalidades que não as descritas no presente manual

A Dometic reserva-se o direito de alterar o design e as especificações do produto.

7 Descrição técnica

O minibar possui uma gaveta principal para garrafas e latas e uma minigaveta para miniaturas e snacks. A gaveta principal tem espaço para 23 garrafas com uma altura máxima de 10,83 in (27,5 cm).

O minibar DM50CD inclui um painel de antracite e um puxador.

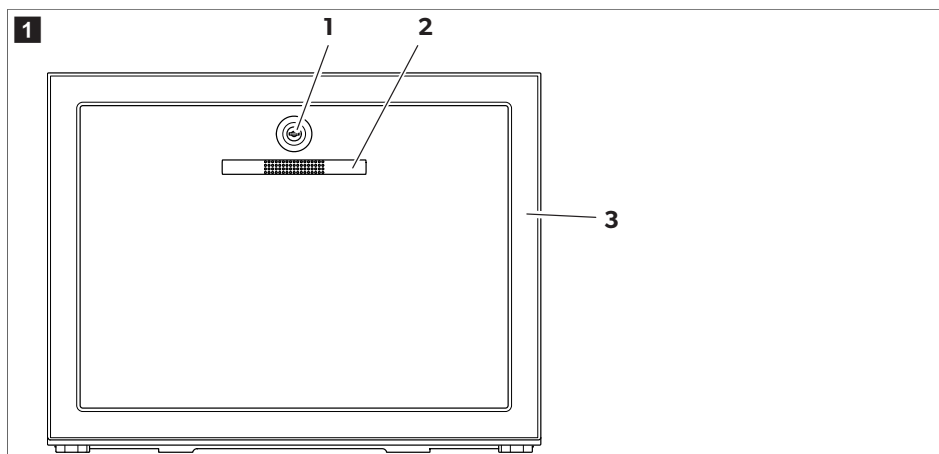
O minibar DM50CF é fornecido sem painel e preparado para a instalação da decoração de porta própria do hotel.



OBSERVAÇÃO Está disponível uma fechadura como acessório opcional.

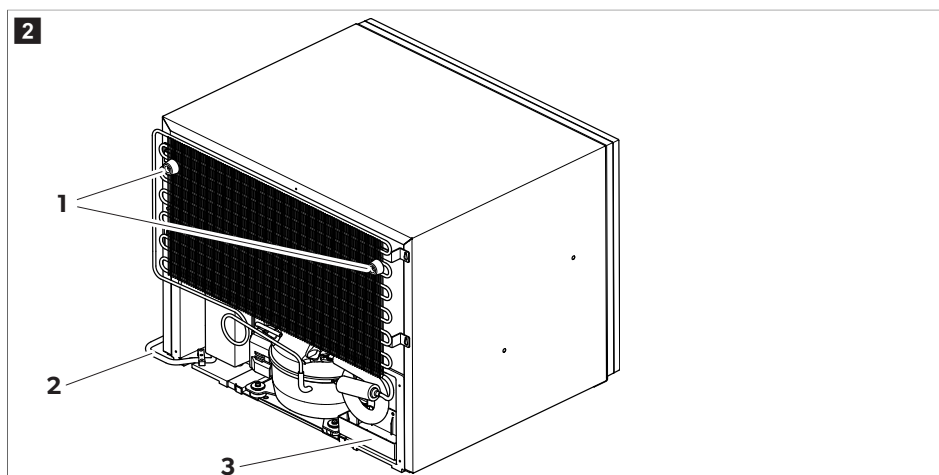
7.1 Componentes do minibar

Painel dianteiro



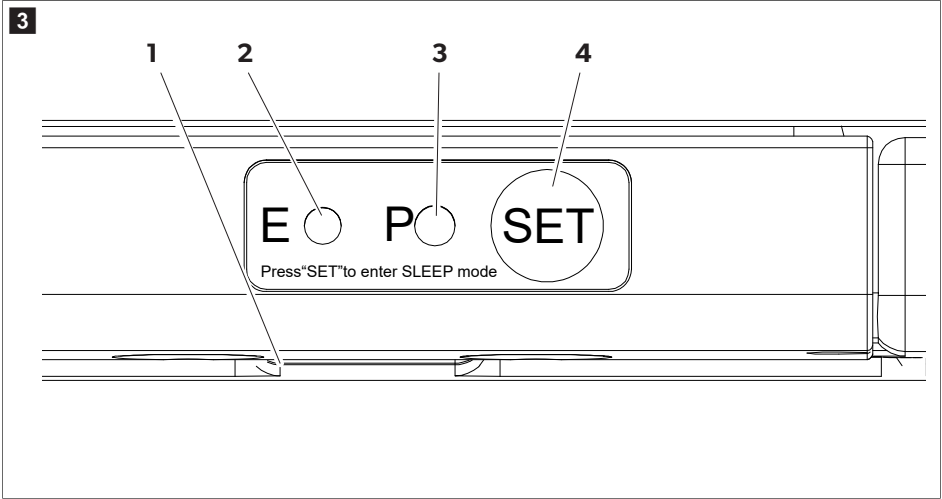
N.º na  fig. 1 na página 7	Descrição
1	Fechadura (opcional)
2	Pega (DM50CD apenas)
3	Painel da porta (DM50CD apenas)

Lado posterior



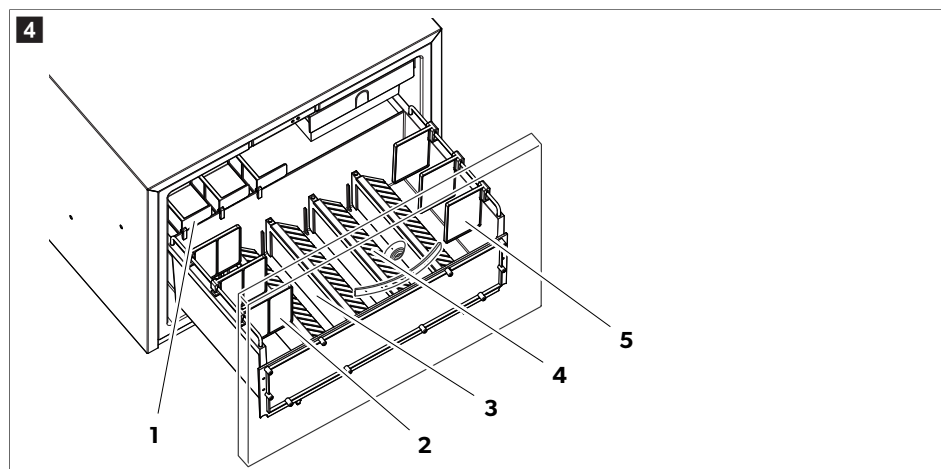
N.º na  fig. 2 na página 7	Descrição
1	Tampão
2	Cabo de ligação de corrente alternada
3	Cuba coletora

Painel de comando (no interior do aparelho)



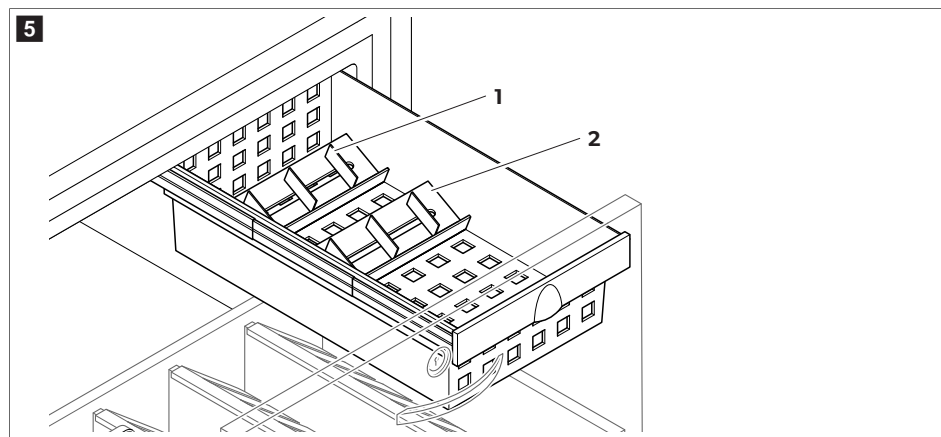
N.º na  fig. 3 na página 8	Descrição
1	Luz
2	LED de erro
3	Indicador LED
4	Botão de ajuste

Gaveta principal



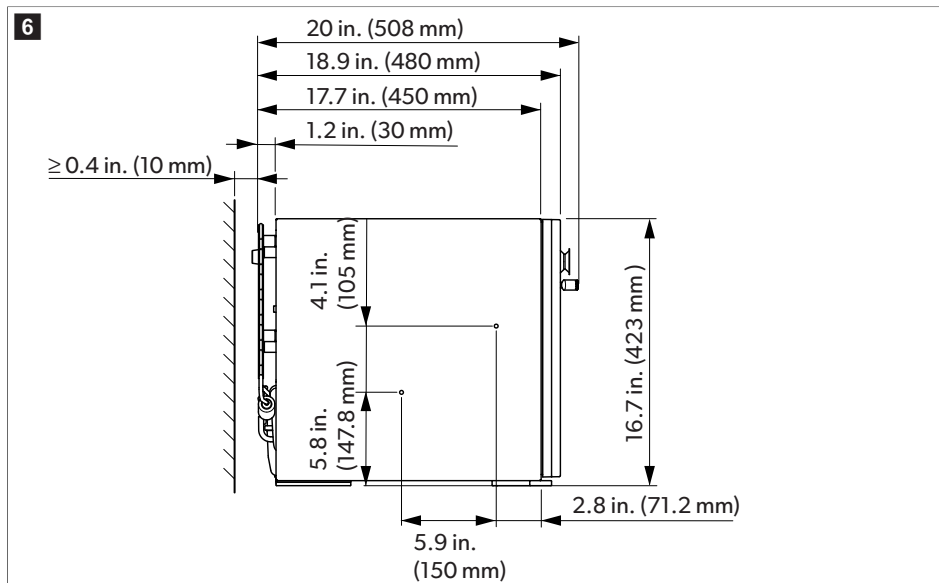
N.º na  fig. 4 na página 9	Descrição
1	Suporte para garrafas pequenas
2	Divisória grande
3	Separador
4	Sistema de fixação de garrafas
5	Divisória pequena

Minigaveta



N.º na  fig. 5 na página 9	Descrição
1	Divisória rotativa
2	Suporte para garrafas miniatura

7.2 Dimensões do minibar



8 Instalação

8.1 Montar o minibar num móvel

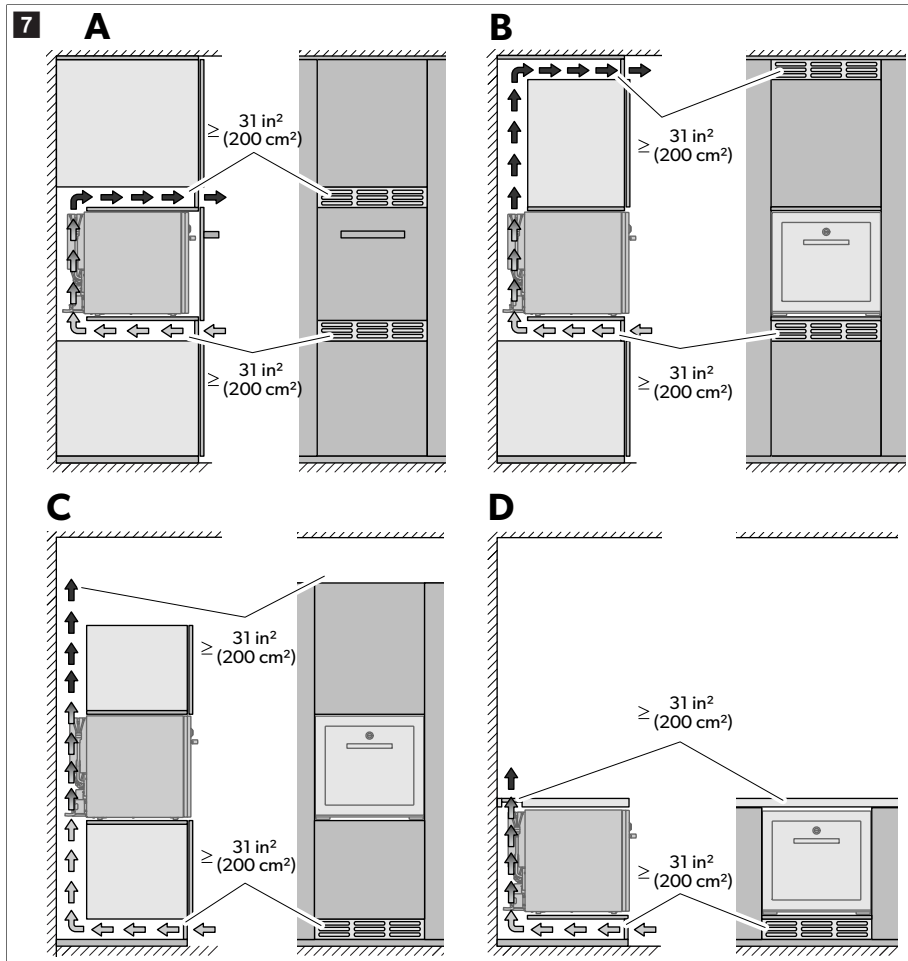


NOTA! Risco de danos

- > O ar que passa através da conduta de ar de entrada **não** pode ser aquecido.
- > Não coloque o minibar na proximidade de chamas sem proteção ou outras fontes de calor (aquecimento, radiação solar intensa, fogões a gás, etc.).

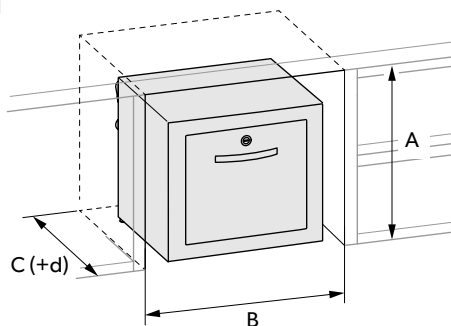
- Escolha o método de instalação que melhor atende às suas necessidades.

Pode instalar o minibar de quatro formas diferentes, conforme ilustrado na  fig. **7** na página 11.



2. Tenha em atenção ao entalhe de instalação necessário.

8



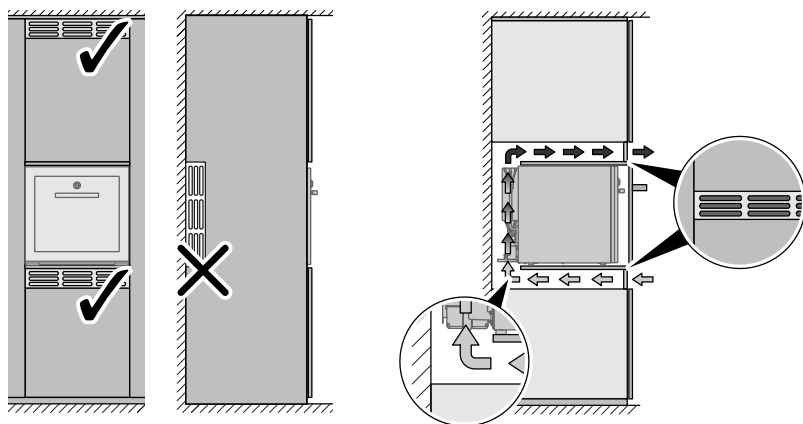
	A	B	C
DM50CD	17.4 in (443 mm)	22.4 in (570 mm)	19.3 in (490 mm)
DM50CF	17.4 in (443 mm)	22.4 in (570 mm)	19.2+d in (488+d mm)



OBSERVAÇÃO d refere-se à espessura da decoração própria do hotel.

3. Tenha em atenção ao posicionamento correto do minibar e das aberturas de ventilação para garantir um fluxo de ar adequado.

9

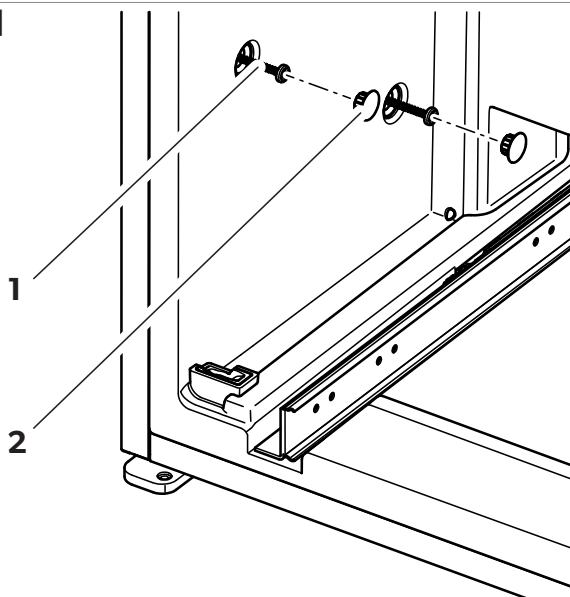


4. Certifique-se de que existe uma folga mínima entre a parte posterior do minibar e a parede do mobiliário (ver  fig. 6 na página 10).
5. Crie as aberturas de ventilação.

10

		Air inlet	Air outlet
DM50CD, DM50CF	———— + ———— + ... ≥	31 in ² (200 cm ²)	31 in ² (200 cm ²)

6. Fixe o minibar com os quatro parafusos (1 na  fig. 11 na página 13).

11

N.º na  fig. 11 na página 13	Descrição
1	Parafuso Ø 0,16 (Ø 4 × 1,77 in (45 mm))
2	Tampas

7. Aplique as quatro tampas (2 na  fig. 11 na página 13) nos orifícios.

8.2 Efetuar a ligação elétrica do minibar

- > Ligue o cabo de ligação de corrente alternada à rede de corrente alternada.
- ✓ O indicador LED acende e o minibar começa a refrigerar o interior.

8.3 Montar a decoração de porta própria do hotel (apenas DM50CF)

A decoração de porta própria do hotel tem que respeitar os seguintes requisitos:

- Peso máximo: 8,8 lb (4 kg)
- Espessura máxima: 0,71 in (18 mm)
- > Fixe a decoração com quatro parafusos.

8.4 Montar a fechadura (apenas modelos com fechadura)

1. Faça um furo com um diâmetro de 1,38 in (35 mm) na decoração.
2. Monte a fechadura juntamente com a respetiva decoração.

9 Operação

9.1 Poupar energia

- > Escolha um local bem ventilado e protegido da luz solar direta.
- > Primeiro, deixe as refeições quentes arrefecer antes de as refrigerar no frigorífico.
- > Não abra o frigorífico mais do que as vezes necessárias.
- > Não deixe o frigorífico aberto durante mais tempo do que o necessário.
- > Descongele o frigorífico assim que se formar uma camada de gelo.
- > Evite temperaturas desnecessariamente baixas.
- > Limpe o pó e a sujidade do condensador regularmente.

9.2 Evitar desperdício alimentar

Para evitar desperdício alimentar, observe o seguinte:

- Mantenha as oscilações de temperatura o mais reduzidas possível. Abra o minibar apenas as vezes que forem necessárias e apenas durante o tempo necessário. Armazene os géneros alimentícios de modo a que o ar continue a circular bem.
- O minibar tem uma função de regulação da temperatura automática. Selecione a média dos valores de temperatura possíveis.
- Ajuste a temperatura à quantidade e ao tipo de géneros alimentícios.

9.3 Usar o minibar

O minibar começa a refrigerar quando é ligado à corrente. Durante o funcionamento normal, o indicador LED permanece aceso. Se ocorrer um erro, o LED de erro pisca (ver Resolução de falhas na página 16).

9.3.1 Definir o modo de hibernação

No modo de suspensão, o compressor para e o minibar não arrefece.

O modo de suspensão dura um máximo de 10 h, após o qual o minibar regressa automaticamente à refrigeração normal.

Se a fonte de alimentação for desligada e, em seguida, restaurada durante o modo de suspensão, o mesmo permanece ativo até o período de 10 h terminar.

- > Prima por breves instantes o botão de definição (4 na  fig. 3 na página 8) para entrar no modo de suspensão.
- ✓ 1. A lâmpada (1 na  fig. 3 na página 8) apaga-se e o indicador LED (3 na  fig. 3 na página 8) permanece aceso.
- 2. O minibar para de refrigerar.

- > Prima por breves instantes o botão de definição (4 na  fig. 3 na página 8) para sair do modo de suspensão.
- ✓ 1. A lâmpada (1 na  fig. 3 na página 8) acende-se e o indicador LED (3 na  fig. 3 na página 8) permanece aceso.
- 2. O minibar volta a refrigerar.

9.3.2 Definir a temperatura

Por predefinição, o minibar está definido para uma temperatura de refrigeração de 44,6 °F (7 °C) quando a temperatura ambiente é de 77 °F (25 °C).



OBSERVAÇÃO O minibar ajusta automaticamente a temperatura de refrigeração para 44,6 °F (7 °C) quando ligado a uma fonte de energia.

1. Prima o botão de definição (4 na  fig. 3 na página 8) durante 3 s.
- ✓ A lâmpada (1 na  fig. 3 na página 8) começa a piscar.
2. Prima imediatamente o botão de definição (4 in  fig. 3 na página 8) novamente para ajustar a temperatura de refrigeração.

Existem três definições disponíveis:

- 39,2 °F (4 °C)
- 44,6 °F (7 °C)
- 53,6 °F (12 °C)

Cada vez que prime o botão percorre as definições pela seguinte ordem: 39,2 °F (4 °C) – 44,6 °F (7 °C) – 53,6 °F (12 °C), e assim por diante

- ✓ A lâmpada (1 na  fig. 3 na página 8) indica a temperatura selecionada.

Definições de temperatura	Frequência de intermitência da lâmpada
39,2 °F (4 °C)	A lâmpada pisca cinco vezes em três intervalos.
44,6 °F (7 °C)	A lâmpada pisca três vezes em três intervalos.
53,6 °F (12 °C)	A lâmpada pisca uma vez em três intervalos.

10 Limpeza



AVISO! Risco de eletrocussão

- > Antes de cada limpeza e conservação, desligue o frigorífico da rede elétrica.



NOTA! Risco de danos

- > Nunca limpe o aparelho sob água corrente nem em água de lavagem suja.
- > Ao limpar, não utilize objetos afiados ou duros, nem produtos de limpeza abrasivos ou lixívia, uma vez que estes podem danificar o aparelho.

- > De vez em quando, limpe o produto com um pano húmido.

11 Resolução de falhas

Falha	Possível causa	Sugestão de solução
O aparelho não funciona, o indicador LED não acende.	A tomada de corrente alternada está sem tensão elétrica.	> Tente novamente noutra tomada.
	Circuito elétrico avariado	A reparação apenas pode ser realizada por um agente de assistência técnica autorizado.
O aparelho não refrigera (ficha inserida na tomada, o indicador LED acende).	Avaria no compressor	A reparação apenas pode ser realizada por um agente de assistência técnica autorizado.
O LED de erro pisca uma vez por segundo.	Sensor de temperatura avariado	A reparação apenas pode ser realizada por um agente de assistência técnica autorizado.
O aparelho não refrigera o suficiente, o indicador LED acende, mas o LED de erro não acende.	Avaria no compressor	A reparação apenas pode ser realizada por um agente de assistência técnica autorizado.
	Ventilação fraca.	> Verifique a ventilação. > Limpe o filtro por baixo do aparelho.

12 Eliminação



Reciclagem do material de embalagem: sempre que possível, coloque o material de embalagem no respetivo contentor de reciclagem.



Reciclagem de produtos com baterias não substituíveis, baterias recarregáveis ou fontes de luz:

- elimine o produto de acordo com todas as normas aplicáveis.
- O produto pode ser eliminado gratuitamente.

13 Garantia

Consulte as secções que se seguem para se informar sobre a garantia e o suporte de garantia nos EUA, no Canadá e em todas as outras regiões.

Estados Unidos e Canadá

Garantia limitada disponível em qr.dometic.com/bfneEw.

Caso tenha dúvidas, ou queira obter uma cópia gratuita da garantia limitada, contacte:

DOMETIC CORPORATION
 TRUCK CUSTOMER SUPPORT CENTER
 5155 VERDANT DRIVE
 ELKHART, INDIANA, USA 46516
 1-800-544-4881 OR TRUCKTECHSERVICE@DOMETIC.COM

Todas as outras regiões

Aplica-se o prazo de garantia legal. Se o produto apresentar defeitos, contacte a filial do fabricante no seu país (consulte dometic.com/dealer) ou o seu distribuidor.

Para fins de reparação ou de garantia, terá de enviar também os seguintes documentos:

- Uma cópia da fatura com a data de aquisição
- Um motivo de reclamação ou uma descrição da falha

Tenha em atenção que as reparações feitas por si ou por não profissionais podem ter consequências sobre a segurança e anular a garantia.

14 Ficha de dados técnicos

	DM50CD	DM50CF
Tensão	127 V ~, 60 Hz	
Potência de refrigeração	Máx. 104 °F (40 °C) abaixo da temperatura ambiente (ajustável em três valores: 39,2 °F (4 °C), 44,6 °F (7 °C), 53,6 °F (12 °C))	
Volume total	13,21 gal (50 L)	
Carga de armazenamento interna máxima	68,4 lb (31 kg)	
Classe climática	N	
Temperatura ambiente com a utilização prevista	60,8 °F (16 °C) – 89,6 °F (32 °C)	
Emissão de ruído	40 dB(A)	
Dimensões da gaveta principal (L × P × A)	16,65 in (423 mm) × 14,65 in (372 mm) × 10,83 in (275 mm)	
Dimensões da minigaveta (L × P × A)	6,26 in (159 mm) × 11,22 in (285 mm) × 3,46 in (88 mm)	
Dimensões (L × P × A)	21,65 in (550 mm) × 20 in (508 mm) × 16,65 in (423 mm)	21,65 in (550 mm) × 18,90 in (480 mm) × 16,65 in (423 mm)
Peso	50,7 lb (23 kg)	49,4 lb (22,4 kg)
Refrigerante	R600a	
Quantidade de líquido refrigerante existente	0,60 oz (17 g)	
Inspecção/Certificação		

Siga as condições de utilização da EPA.



dometic.com

YOUR LOCAL DEALER

dometic.com/dealer

YOUR LOCAL SUPPORT

dometic.com/contact

YOUR LOCAL SALES OFFICE

dometic.com/sales-offices
